RED CASTLE®

Poussette canne

Umbrella stroller

Connect®

CZ Návod na použití
DE Gebrauchsanweisung
EE Kasutusjuhend
ES Instrucciones de uso
FR Mode d'emploi
GB Instructions for use
HU Használati utasítás
IT Istruzioni per l'uso
LT Naudojimo instrukcija
LV Lietošanas pamācība
NL Gebruiksaanwijzing
NO Bruksanvisning
PL Instrukcja użycia
PT Instruções de utilização
RU Инструкция по эксплуатации
SE Användar instruktioner
SK Návod na použitie

RED CASTLE®

CZ **UPOZORNĚNÍ**: Udržujte dítě v bezpečné vzdálenosti pokud kočár skládáte nebo rozkládáte.

DE **WARNUNG**: Halten Sie Kinder in sicherem Abstand vom Kinderwagen/ Buggy, während Sie ihn aufstellen oder zusammenklappen.

EE **HOIATUS**: Käru avamisel ja sulgemisel hoia laps kärust eemal.

ES **ADVERTENCIA**: Mantener a los niños alejados del cochecito/silla de paseo durante el plegado y desplegado.

FR **AVERTISSEMENT**: Tenir les enfants éloignés du landau/de la poussette, lors des opérations de pliage et dépliage.

GB **WARNING**: Keep children well away from the pram/pushchair while opening or folding it.

HU **FIGYELMEZTETÉS**: Tartsa a gyermeket távol a babakocsitól és a mózeskosártól is amikor azokat összezárja vagy kinyitja.

IT **AVVERTENZA**: Tenere il bambino lontano da carrozzina/passeggino, durante le operazioni di apertura e chiusura.

LT **ĮSPĖJIMAS**: Sulankstydami arba išlankstydami vežimėlį vaiką laikykite atokiau.

LV **BRĪDINĀJUMS**: Raugieties, lai bērns neatrastos ratiņu tuvumā to atvēršanas un salikšanas laikā.

NL **WAARSCHUWING**: Houdt uw kind uit de buurt wanneer u de kinderwagen open of dicht maakt.

NO **ADVARSEL**: Hold barn unna vognen når den åpnes eller slås sammen.

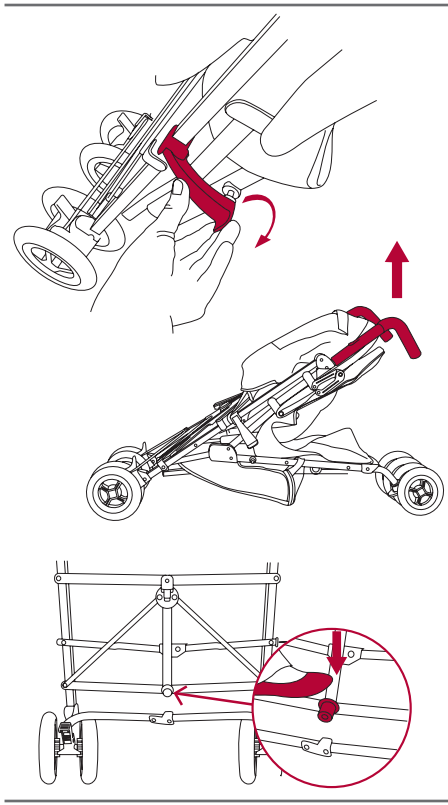
PL **OSTRZEŻENIE**: Trzymaj dziecko z dala od wózka/gondoli podczas rozkładnia i składania.

PT **ADVERTÊNCIA**: Manter as crianças afastadas do carrinho/cadeira de passeio durante o dobrado e abrimento.

RU **ПРЕДУПРЕЖДЕНИ**: Держите ребенка поодаль от коляски во время складывания/раскладывания.

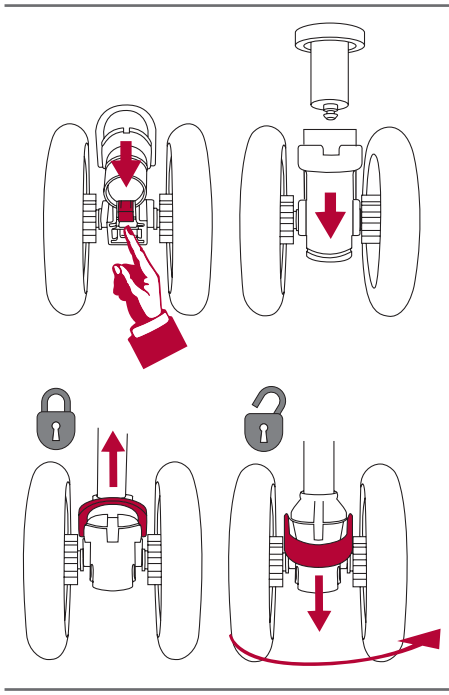
SE **VARNING**: Håll barnet ifrån barnvagnen när den fälls upp och ihop.

SK **UPOZORNENIE**: Držte deti mimo dosahu kočíka počas skladania alebo rozkladania.



CZ Rozkládání
DE Aufklappen der buggy
EE Lahtipakkimine
ES Desplegado de la silla
FR Depliage
GB Unfolding
HU Szétnyitás
IT Istruzioni
LT Išlankstymas
LV Atvēršana
NL De wandelwagen uitklappen
NO Slå opp
PL Rozkładanie
PT Abrir
RU Раскладывание
SE Fälla upp barnvagnen
SK Rozkladanie

CZ DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že podvozek je pevně zajištěn. (Uslyšíte cvaknutí).
DE WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass das Fahrgestell richtig mit einem „Klick“ einrastet.
EE PIDAGE MEELES: Veendu, et raam on kindlalt oma kohal (kuuled klõpsatust).
ES IMPORTANTE: Asegúrese que el chasis está asegurado firmemente en su sitio (hasta que escuche un “clic”).
FR IMPORTANT : Assurez-vous que le châssis soit bien verrouillé (clic entendu).
GB IMPORTANT: Make sure that the chassis is secured firmly in place (click heard).
HU FONTOS: Ellenőrízze le, hogy a váz bezáródódott-e (bekell kattannia).
IT IMPORTANTE: Assicuratevi che il telaio sia ben bloccato (clic).
LT SVARBU: Patikrinkite, ar rėmas gerai užsifiksavo (turi pasigirsti spragtelėjimas).
LV UZMANĪBU! Pārliecinieties, ka rāmis ir stingri fiksēts vietā (dzirdams klikšķis).
NL BELANGRIJK! zorg ervoor dat het chassis goed vast klikt (u moet een duidelijke ‘klik’ horen).
NO VIKTIG: Vær sikker på at understellet er sikkert montert (et klikk høres).
PL WAŻNE: Upewnić się, że podwozie jest odpowiednio zablokowane (słychać kliknięcie)
PT IMPORTANTE: Verifique que o chassi está fixado firme em seu lugar (até que você ouça um clique).
RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: убедитесь, что рама стала на свое место (раздастся щелчок).
SE VIKTIGT: Försäkra Dig om att chassit är ordentligt uppfällt (ett klick ska höras).
SK DÔLEŽITÉ: Uistite sa, že podvozok je pevne zaistený (Budete počuť kliknutie).



CZ Snadno odnímatelná předni kolečka, otáčivá nebo zafixovaná

DE Schnellverschluss Vorderräder schwenkbar oder fixiert

EE Esirataste kiir-eemaldamine, pöörlevad või fikseeritud

ES Ruedas delanteras extraíbles fijas o giratorias

FR Roues avant amovibles pivotantes ou fixes

GB Quick release front wheels, swivel or fixed

HU Az első kerekek levehetőek, bolygósíthatóak vagy fixálhatóak

IT Rilascio rapido ruote anteriori piroettandi o fisse

LT Greitas priekinių ratukų (sukančių arba fiksuotų) nuėmimas

LV Priekšējo riteņu ātrā noņemšana, grozāmi vai fiksēti

NL Verwijderbare draaiende of vaste voorwielen

NO Lett avtagbare fronthjul som kan rotere eller være fastlåst

PL Szybko zwalniane przednie kółka, obrotowe lub zablokowane

PT Rodas dianteiras removíveis fixas ou giratórias

RU Съемные колеса, поворотные с фиксацией

SE Avtagbara framhjul, fritt svängande eller fixerade

SK Jednoducho odnímateľné predné kolesá, otáčavé alebo zafixované

CZ DŮLEŽITÉ: Na nerovném povrchu doporučujeme zablokovat kolečka.

DE WICHTIG: Auf unebenem Boden empfehlen wir dringend, die Räder zu fixieren.

EE PIDAGE MEELES: Mittetasasel pinnasel sõites on soovitav rattad fikseerida.

ES IMPORTANTE: Sobre terrenos no planos, es altamente recomendable utilizar la silla con las ruedas delanteras bloqueadas.

FR IMPORTANT : Sur les terrains accidentés, il est recommandé d'utiliser les roues bloquées.

GB IMPORTANT: Over rough grounds it is strongly recommended that the front wheels be used in the fixed position.

HU FONTOS: Gyengébb minőségű, zötyögős, rázkódós úton ajánlatos a kereket rögzített helyzetben használni, fixálni.

IT IMPORTANTE: Sui terreni accidentati , si raccomanda di utilizzarlo con le ruote bloccate.

LT SVARBU: Stumiant vežimėlį nelygiu paviršiumi, labai rekomenduojama priekinius ratukus užfiksuoti.

LV UZMANĪBU! Uz nelīdzenas virsmas ieteicams izmantot priekšējā riteņa fiksēto pozīciju.

NL BELANGRIJK! Over ongelijke grond raden wij u aan om de wielen te blokkeren.

NO VIKTIG: På ujevne underlag anbefaler vi på det sterkeste at fronthjulene er fastlåst.

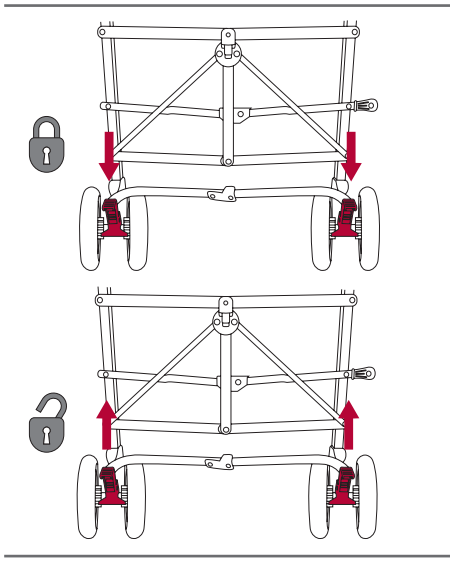
PL WAŻNE: Na nierównych powierzchniach zaleca się zablokować koła.

PT IMPORTANTE: Num piso irregular, convém utilizar o sistema de rodas fixas.

RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: При движении по неровной поверхности колеса рекомендуется фиксировать.

SE VIKTIGT: På mycket ojämn mark rekommenderas att fixera hjulen.

SK DÔLEŽITÉ: Na nerovnom povrchu odporúčame zablokovať kolieska.



CZ Parkovací brzda
DE Bremse
EE Parkimispidur
ES Freno de parking
FR Frein parking
GB Parking brake
HU Fékek
IT Blocco freni
LT Stovėjimo stabdys
LV Stāvbremze
NL Parkeerrem
NO Brems
PL Hamulec – parkowanie
PT Travão de parqueamento
RU Стояночный тормоз
SE Parkeringsbromsen
SK Parkovacia brzda

CZ **DŮLEŽITÉ**: Je nebezpečné nechat dítě samotné bez dozoru i když je brzda zabrzděna. Vždy skontrolujte, či sú kolesá dobre zabrzdené.

DE **WICHTIG**: Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt, auch nicht, wenn die Bremse angezogen ist. Prüfen Sie immer, ob die Räder sicher blockiert sind.

EE **PIDAGE MEELES**: Võib olla ohtlik jätta oma laps kärusse üksi või järelevalveta, isegi kui parkimispidur on peal Kontrolli, et rattad oleks turvaliselt lukustatud.

ES **IMPORTANTE**: Puede ser peligroso dejar a a su hijo solo y sin atención, aún cuando haya accionado el freno de parking. Compruebe siempre que las ruedas están bloqueadas.

FR **IMPORTANT**: Il peut être dangereux de laisser votre enfant seul et sans surveillance, même si le frein est actionné. Vérifiez que les roues soient bien bloquées.

GB **IMPORTANT**: It may be dangerous to leave your child alone and unattended in the stroller, even if the parking brake is on. Check that the wheels are securely locked.

HU **FONTOS**: Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a babakocsiban, még akkor sem ha az befékezett állapotban van. Ellenőrízze le, hogy a kerekek valóban lefékeződtek-e.

IT **IMPORTANTE**: Puo' essere pericoloso lasciare il vostro bambino solo senza sorveglianza , anche se il freno è azionato. Verificare che le ruote siano bloccate.

LT **SVARBU**: Gali būti pavojinga palikti vaiką vežimėlyje be priežiūros, net kai ratukai yra užblokuoti. Patikrinkite, ar ratukai gerai užsiblokavo.

LV **UZMANĪBU**! Bērna atstāšana ratiņos bez uzraudzības var būt bīstama pat tad, kad ir aktivizēta stāvbremze. Pārbaudiet, vai riteņi ir droši bloķēti.

NL **BELANGRIJK**! Laat uw kind nooit alleen of zonder toezicht, ook niet wanneer de wandelwagen op de rem staat. Controleer altijd of de wielen goed geblokkeerd zijn.

NO **VIKTIG:** Det kan være farlig å etterlate barnet i vognen uten oppsikt selv om bremsen er på. Kontroller at hjulene er helt låst.

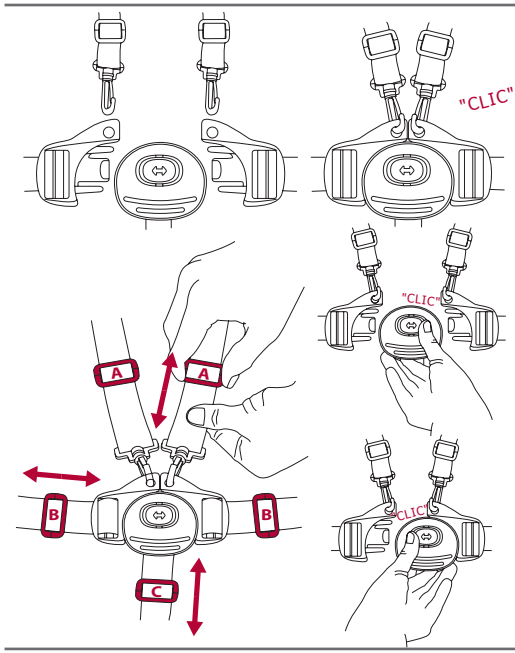
PL **WAŻNE**: Niebezpiecznie jest pozostawianie dziecka bez opieki, nawet w wózku z zablokowanymi kółkami. Każdorazowo sprawdzić czy kółka są dobrze zablokowane.

PT **IMPORTANTE**: Nunca deixe a criança sozinha sem vigilância, mesmo com o travão activado. Verifique sempre se as rodas estão bem presas.

RU **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**: может оказаться опасным оставление ребенка без присмотра или одного в коляске, даже если коляска поставлена на стояночный тормоз. проверьте, чтобы колеса были безопасно заблокированы.

SE **VIKTIGT**: Det kan vara farligt att lämna Ditt barn ensamt och utan uppsikt, även när bromsen ligger på. Kontrollera alltid att hjulen är ordentligt blockerade.

SK **DÔLEŽITÉ**: Je nebezpečné nechať dieťa osamote bez dozoru aj keď je brzda zabrzdená. Vždy skontrolujte, či sú kolesá dobre zabrzdené.



CZ Bezpečnostní popruhy
DE Der sicherheitsgurt
EE Turvarihmad
ES El arnés de seguridad
FR Harnais de sécurité
GB The safety harness
HU Biztonsági öv
IT Cinture di sicurezza
LT Saugos diržai
LV Drošības stiprinājums
NL Het veiligheidstuigje
NO Sikkerhetsselen
PL Szelki bezpieczeństwa
PT Os cintos de segurança
RU Ремни безопасности
SE Säkerhetsselen
SK Bezpečnostný popruh

CZ **DŮLEŽITÉ**: Používejte popruhy hned, jakmile dítě dokáže sedět bez pomoci. VŽDY připněte středový řemen když používáte bezpečnostní popruhy.

DE **WICHTIG**: Benutzen Sie den Gurt, sobald Ihr Kind sich ohne Hilfe aufsetzen kann. Benutzen Sie IMMER den Schrittgurt, wenn Sie den Sicherheitsgurt verwenden.

EE **PIDAGE MEELES**: Kasuta turvarihmu niipea kui laps suudab iseseisvalt istuda. Kinnita ALATI jalgevaherihm kui kasutad turvarihmu.

ES **IMPORTANTE**: Utilice el arnés tan pronto como el niño sea capaz de sentarse por sí solo y sin ayuda. Asegure SIEMPRE la correa de la entrepierna cuando utilice el arnés de seguridad.

FR **IMPORTANT**: Utilisez un harnais dès que l'enfant peut tenir assis tout seul. Attachez le harnais en utilisant TOUJOURS l'entrejambe.

GB **IMPORTANT**: Use a harness as soon as the child can sit up alone unaided. ALWAYS attach the crotch strap when using the safety harness.

HU **FONTOS**: Amikor a gyermeket belehelyezi a babakocsiba mindíg használja a biztonsági övet, különösen akkor amikor a gyermek már egyedül képes ülni. MINDÍG használja a combok közti övet (heveder).

IT **IMPORTANTE**: Utilizzare le cinture da quando il bambino riesce a stare seduto da solo. Attaccare le cinture utilizzando SEMPRE lo spartigambe.

LT **SVARBU**: Pradėkite naudoti diržus iš karto, kai tik vaikas išmoksta pats nepadedamas atsisėsti. Naudojant saugos diržus VISADA būtina užsegti tarpkojo diržą.

LV **UZMANĪBU**! Lietojiet stiprinājumu, kolīdz bērns spēj sēdēt patstāvīgi bez palīdzības. Lietojot drošības stiprinājumu, VIENMĒR pievienojiet piepogājamo siksnu.

NL **BELANGRIJK**! Gebruik het tuigje wanneer uw kind zonder hulp rechtop kan zitten. Gebruik ALTIJD de kruisriem wanneer u het veiligheidstuigje gebruikt.

NO **VIKTIG**: Bruk sikkerhetsselen så fort barnet klarer å sette seg opp uten hjelp. Bruk ALLTID skrittstroppen når du bruker sikkerhetsselen.

PL **WAŻNE**: Szelki bezpieczeństwa należy zakładać dziecku, gdy tylko potrafi ono samodzielnie siedzieć. Szelki bezpieczeństwa należy zawsze zapinać razem z dolnym pasem biegnącym między nóżkami dziecka (pas krokowy).

PT **IMPORTANTE**: Utilize sempre os cintos de segurança. Utilize sempre o cinto de entre pernas quando utilizar os cintos de segurança. Utilize sempre o cinto de entre pernas quando utilizar os cintos de segurança.

RU **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**: используйте ремни безопасности, как только ребенок начинает самостоятельно сидеть. ВСЕГДА используйте ремень, проходящий между ножек, когда пользуетесь ремнями безопасности.

SE **VIKTIGT**: Använd säkerhetsselen så snart barnet kan sitta upp själv utan hjälp. Använd ALLTID bandet mellan benen varje gång Du använder säkerhetsselen.

SK **DÔLEŽITÉ**: Používajte popruhy hneď ako dieťa vie sedieť bez pomoci. VŽDY pripnite stredový remeň keď používate bezpečnostné popruhy.

CZ Posaďte vaše dítě do kočárku a upevněte (uslyšíte cvaknutí) pasové popruhy a ramenní popruhy do rozkrokového popruhu. Nastavte 5 bodové poruhy, tak aby vyhovovaly velikosti Vašeho dítěte, posunutím přezky A, B a C prodloužení nebo zkrácení popruhů. Můžete použít i extra bezpečnostní popruhy na D-kroužku. Zkontrolujte jestli vyhovují normě EN 13210.

DE Installieren Sie Ihr Kind im Wagen und befestigen Sie (Hören Sie den Klick) die Riemen der an die Grösse und die Gurten an diejenige des Zwischenbeines. Um das Sicherheitsnetz mit 5 Punkten an die Grösse Ihres Kindes anzupassen, lassen Sie die Ajustierungen A,B und C um die Riemen zu verlängern oder zu verkürzen Sie können einen zusätzlichen Sicherheitsgurt an den D-Ringen befestigen. Stellen Sie aber sicher, dass der Gurt der Norm EN 13210 entspricht.

EE CONNECT on varustatud 5-punkti turvarihmadega, reguleeri iga rihm vastavalt lapse kasvule. Kinnita vöörihmad ja õlarihmad jalgevaherihma külge. Kinnita turvarihmad. Sa võid lisaturvarihmad kinnitada D-rõngastesse. Veendu, et turvarihmad vastaksid EN 13210 standardile.

ES Coloque a su hijo en la silla de paseo y una (hasta escuchar un clic) la correa de la cintura y las correas de los hombros con la correa de la entrepierna. Para ajustar el arnés de 5 puntos al tamaño del niño, deslice los reguladores A, B y C para alargar o acortar las correas. Puede ajustar un arnés de seguridad extra a las anillas con forma de D. Compruebe que éste cumple con el estándar de seguridad EN 13210.

FR Installez votre enfant dans la poussette et attachez (clic entendu) les sangles de la taille et les bretelles à celle de l'entrejambe. Pour régler le harnais à 5 points à la taille de votre enfant faites glisser les ajusteurs A, B et C pour rallonger ou raccourcir les sangles. Vous pouvez fixer un harnais de sécurité supplémentaire en utilisant les anneaux en D. Vérifiez qu'il soit conforme à la norme EN 13210.

GB Place your child in the stroller and attach (click heard) the waist straps and the shoulder straps to the crotch strap. To adjust the 5 point harness to fit the child's size, slide the harness adjusters A, B and C to lengthen or shorten the straps. You can attach an extra safety harness onto the D-rings. Check that it conforms to the EN 13210 standard.

HU Helyezze a gyermeket a babakocsiba és kapcsolja be a vállnál a combok között és a hasnál lévő biztonsági öveket (hallania kell hogy bekattan). A gyermek méretének megfelelően állítsa be az 5 pontos biztonsági övet, az övön lévő A, B és C csatok csúsztatásával. Egy pót biztonsági öv felszerelésére is van lehetőség, használja a hasi főövrész szélein lévő «D» formájú műanyag csatot. Győződjön meg arról, hogy a pót biztonsági öv megfelel-e az EN 13210 számú biztonsági előírásnak.

IT Installare il vostro bambino nel passeggino ed agganciare (sentire clic) le cinture in vita e le bretelle al spartigambe. Per regolare le cinture 5 punti alla taglia del vostro bambino, fate scivolare i passanti A,B e C per allungare ed accorciare le cinture. Potete fissare una cintura di sicurezza supplementare utilizzando gli anelli D. Verificare che siano conformi alla norma EN13210.

LT CONNECT vežimėlis turi 5 taškuose tvirtinamus saugos diržus. Kad jie gerai priglustų, reikia pagal vaiko ūgį ir apimtį sureguliuoti visų diržų ilgius. Prikabinkite juosmens diržus ir pečių diržus prie tarpkojo diržo. Užsekite saugos diržą. Prie D žiedų galima prikabinti papildomą saugos diržą. Patikrinkite, ar šis diržas tenkina EN 13210 standarto reikalavimus.

LV Ratiņi CONNECT ir aprīkoti ar 5 punktu drošības stiprinājumu. Lai to noregulētu atbilstīgi bērna lielumam, pielāgojiet katras lences garumu. Pievienojiet vidukļa lences un plecu lences piepogājamai siksnai. Nostipriniet drošības stiprinājumu. Jūs varat piestiprināt papildu drošības jostu D veida gredzenos. Jāpārbauda, vai drošības josta atbilst standartam EN 13210.

NL Plaats uw kind in de buggy en bevestig (u moet een klik horen) de riemen van de taille en de schouderbandjes aan de riem tussen de benen. Gebruik de glijstukjes op de riemen om de 5-punt gordel aan de grootte van uw kind te regelen. U kunt een extra veiligheidstuigje aan de D-ringen bevestigen. Controleer of het veiligheidstuigje voldoet aan de EN 13210 standaard.

NO Plasser barnet i vognen og fest (et klikk høres) livbeltet og skulderstroppene til skrittstroppen. For å justere 5-punktsselen så den passer barnet, flytt selejustererne A, B og C for å forlenge eller korte inn selene. Du kan feste en ekstern vognsele i D-ringene. Kontroller at selen er godkjent i henhold til EN 13210 standarden.

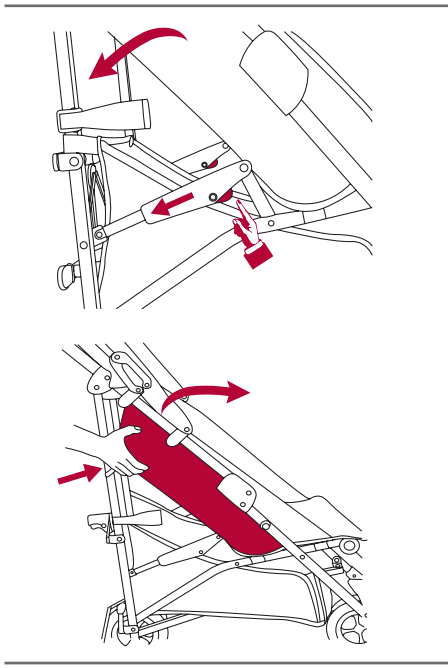
PL Umieść swoje dziecko w wózku i zapnij je w pasy bidorowe i barkowe, które wepniesz w klamrę pasa krokowego (usłyszysz kliknięcie). Aby dopasować 5 punktowe pasy do rozmiaru Twojego dziecka należy przesunąć regulatory A, B, C. Można dołączyć dodatkowy pas bezpieczeństwa , zgodny z normą EN 13210.

PT Coloque a vossa criança no carrinho de passeio e una (até escutar um clique) a correia da cintura e as correias dos ombros à correia de entreperna. Para ajustar o arnês de 5 pontos ao tamanho da criança, deslize os reguladores A, B e C para alongar ou encurtar as correias. Você pode ajustar um arnês de segurança extra para os anéis em forma de D. Verifique que éste cumpre a norma de segurança EN 13210.

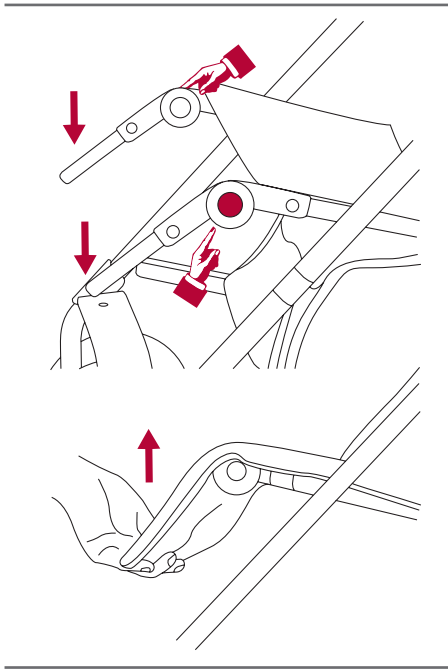
RU Усадите ребенка в коляску и соедините (до щелчка) ремни на талии, плечевые и паховые. Для того, чтобы 5-точечные ремни безопасности соответствовали размеру ребенка, передвиньте регулирующее устройство A, B и C для удлинения или укорачивания ремней. К D-кольцам вы можете прикреплять дополнительные ремни . Убедитесь, чтобы они соответствовали стандарту EN 13210.

SE Placera barnet i vagnen och fäst midjebanden (klick ska höras) och axelbanden på bandet mellan benen. För att anpassa 5-punkts säkerhetsselen till barnets storlek låter man A, B och C spännena glida för att förlänga eller förkorta banden. Man kan fästa en extra säkerhetssele på D-ringarna. Kontrollera att den uppfyller normen EN 13210.

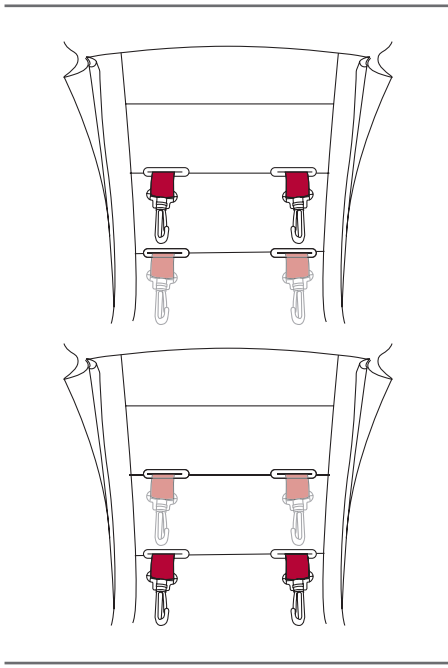
SK Vložte dieťa do kočíka a zapnite ramenné a bederné popruhy do spodnej časti (počujete kliknutie). Prispôsobte dĺžku týchto 5-bodových popruhov na veľkosť dieťaťa, posuvnou časťou na popruhoch A, B alebo C ich predĺžite alebo skrátite. Môžete použiť aj extra bezpečnostné popruhy. Skontrolujte či vyhovujú norme EN 13210.



CZ Opěrka zad
DE Rückenlehne
EE Seljatugi
ES Respaldo
FR Le dossier
GB Seat back
HU Háttámla
IT Lo schienale
LT Atlošas
LV Atzveltne
NL Rugleuning
NO Seteryggene
PL Oparcie siedziska
PT Costas do assento
RU Спинка
SE Ryggstödet
SK Opierka chrbta

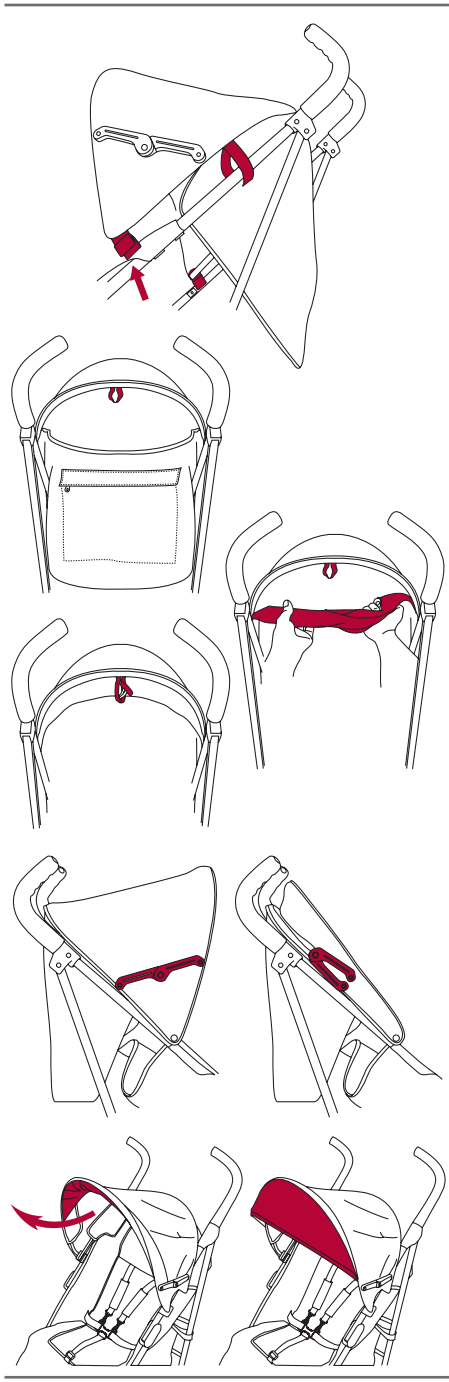


CZ Opěrka na nohy
DE Fussstütze
EE Jalatugi
ES Soporte para las piernas
FR Support pour les jambes
GB Leg support
HU Lábtartó
IT Supporto per le gambe
LT Kojų atrama
LV Kāju balsts
NL Beensteuntjes
NO Fotbrettene
PL Podpórka na nóżki
PT Apoio para pés
RU Подставка для ног
SE Benstödet
SK Opierka na nohy

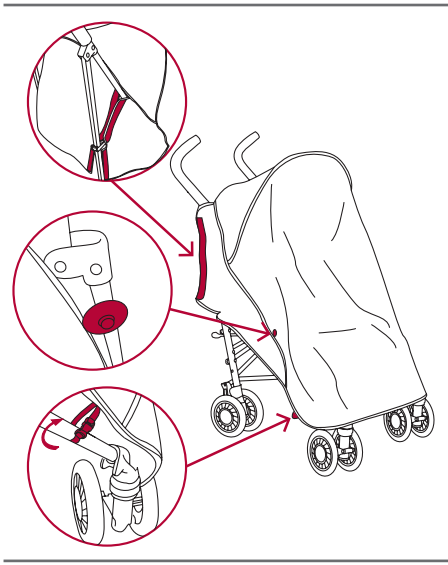


CZ Bezpečnostní popruhy
DE Der sicherheitsgurt
EE Turvarihmad
ES El arnés de seguridad
FR Harnais de sécurité
GB The safety harness
HU Biztonsági öv
IT Cinture di sicurezza
LT Saugos diržai
LV Drošības stiprinājums
NL Het veiligheidstuigje
NO Sikkerhetsselen
PL Szelki bezpieczeństwa
PT Os cintos de segurança
RU Ремни безопасности
SE Säkerhetsselen
SK Bezpečnostný popruh

CZ Bezpečnostní popruhy jsou výškově nastavitelné.
DE Die Sicherheitsgurte sind größenverstellbar.
EE Turvarihmade kõrgus on reguleeritav.
ES Las correas del arnés son regulables en altura.
FR Les bretelles du harnais sont réglables en hauteur.
GB The harness straps are height adjustable.
HU A biztonsági övek magassága állítható.
IT Le bretelle delle cinture sono regolabili in altezza.
LT Diržų ilgį galima reguliuoti.
LV Stiprinājuma lencēm var regulēt augstumu.
NL De riemen van het veiligheidstuigje zijn in hoogte verstelbaar.
NO Sikkerhetsselen kan justeres i høyden.
PL Szelki bezpieczeństwa mają regulowaną długość.
PT Os cintos são ajustáveis em altura.
RU Высота ремней безопасности регулируется.
SE Säkerhetsselens band är reglerbara i längd.
SK Bezpečnostné popruhy sú výškovo nastaviteľné.



CZ Stříška
DE Verdeck
EE Päikesevari
ES Capota
FR Capote
GB Hood
HU Kapucni
IT Capote
LT Apdanga
LV Salokāms jumtiņš
NL Kap
NO Kalesje
PL Daszek
PT Capota
RU Защитный козырек
SE Huvan
SK Strieška



CZ Pláštěnka
DE Regenschutz
EE Vihmakile
ES Protector de lluvia
FR Habillage pluie
GB Raincover
HU Esővédő
IT Parapioggia
LT Apdangalas nuo lietaus
LV Lietus pārsegs
NL Regenhoes
NO Regntrekk
PL Osłona przeciwdeszczowa
PT Protetor de chuva
RU Дождевик
SE Regnskyddet
SK Pláštenka

CZ DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte pláštěnku ve vnitřních prostorách, v teplém počasí, když svítí slunce a v blízkosti zdroje tepla. Děti by se mohly přehřát.

DE WICHTIG: Benutzen Sie den Regenschutz nicht in Räumen, bei warmem, sonnigen Wetter oder an einer Heizquelle. Ihrem Kind könnte zu heiß werden.

EE PIDAGE MEELES: Ära kasuta vihmakilet siseruumides, päikeselise sooja ilmaga voi küttekeha lähedal. Su lastel võib olla liiga kuum.

ES IMPORTANTE: Nunca utilice el protector de lluvia en interiores, con clima calido, cuando hay sol ni cerca de una fuente de calor. Los niños podrían acalorarse demasiado.

FR IMPORTANT : Ne pas utiliser le protège pluie dans une pièce, lorsqu'il fait chaud ou près d'une source de chaleur. Votre enfant risquerait d'avoir trop chaud.

GB IMPORTANT: Do not use the raincover indoors, during warm weather, when it is sunny or near a source of heat. Your child may become too hot.

HU FONTOS: Soha ne használja a pvc esovédot zárt helyen, illetve sugárzó ho közelében, mert ez akadályozza a szellozést és a babakocsi belseje és a gyermek is túlmelegedhet.

IT IMPORTANTE: Non utilizzare il parapioggia in un luogo caldo o vicino a fonti di calore. I vostri bambino rischierebbe d'aver troppo caldo.

LT SVARBU: Niekada nenaudokite apdangalo nuo lietaus patalpose, esant šiltam orui, šviečiant saulei arba šalia karščio šaltinių. Vaikui gali buti per karšta.

LV UZMANĪBU! Nelietojiet lietus pārsegu telpās, siltā laikā, saulainā laikā vai siltuma avota tuvumā. Bērns var pārkarst.

NL BELANGRIJK! Gebruik de regenhoes nooit binnen, tijdens warm weer, wanneer het zonnig is of dicht bij een warmtebron. Uw kind kan dan oververhit raken.

NO VIKTIG: Bruk ikke regntrekket innendørs, når det er varmt i solen elle ved en varmekilde. Dine barn kan bli overopphetet.

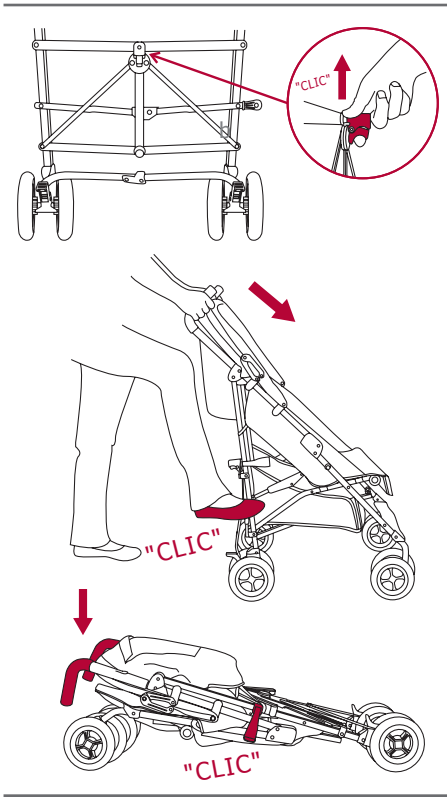
PL WAŻNE: Nie należy używać osłonki przeciwdeszczowej w pomieszczeniu, w ciepłe I słoneczne dni oraz blisko źródeł ciepła. Twoje dzieci mogą się nadmiernie zagrzać.

PT IMPORTANTE: Não utilize o protetor de chuva em interiores, quando está calor, sol ou perto de uma fonte de calor. A criança pode ficar demasiado quente.

RU ВАЖНО: Не используйте дождевик в помещениях, в солнечную жаркую погоду или вблизи отопительных приборов. Детям может быть слишком жарко.

SE VIKTIGT: Använd inte regnskyddet inomhus, vid varmt väder eller nära en värmekälla. Dina barn kan bli för varma.

SK DÔLEŽITÉ: Nepoužívajte pláštenku vo vnútri, v teplom počasí, keď svieti slnko a ak ste v blízkosti zdroja tepla. Deti by sa mohli prehriať.



CZ Skládání kočárku
DE Zusammenklappen des buggys
EE Käru kokkupakkimine
ES Plegado de la silla
FR Pliage de votre poussette
GB Folding your stroller
HU A babakocsi összezárása
IT Chiusura del passeggino
LT Vežimėlio sulankstymas
LV Ratiņu salikšana
NL Wandelwagen inklappen
NO Slå sammen vognen
PL Składanie wózka
PT Fechar o carro de passeio
RU Складывание коляски
SE Fälla ihop barnvagnen
SK Skladanie kočíka

CZ DŮLEŽITÉ: Úplně vyprázdněte košiky PŘED složením kočárku.
DE WICHTIG: Leeren Sie den Einkaufskorb vollständig, BEVOR Sie den Buggy zusammenlegen.
EE PIDAGE MEELES: ENNE käru kokkupakkimist tühjenda pakikorvid taielikult.
ES IMPORTANTE: Vacíe la canastilla completamente ANTES de plegar la silla.
FR IMPORTANT : Videz complètement le panier AVANT de plier la poussette.
GB IMPORTANT: Empty the basket completely BEFORE folding the stroller.
HU FONTOS: Ürítse ki teljesen a bevásárló kosarakat MIELŐTT összezárná a babakocsit.
IT IMPORTANTE: Vuotare completamente l cestello PRIMA di chiudere il passeggino.
LT SVARBU: PRIEŠ sulankstydami vežimėlį, iš krepšių išimkite visus daiktus.
LV UZMANĪBU! PIRMS ratiņu salikšanas pilnīgi iztukšojiet grozu.
NL BELANGRIJK! Haal de mand leeg VOORDAT u de wandelwagen inklapt.
NO VIKTIG: Tøm handlekurvene HELT før du slår sammen vognen.
PL WAŻNE: PRZED złożeniem wózka należy całkowicie opróżnić koszyki.
PT IMPORTANTE: Retire tudo do cestinha inferiore que tem no carro de passeio ANTES de fechar o carrinho.
RU ВАЖНО: ПЕРЕД ТЕМ, как сложить коляску, полностью освободите корзины для покупок.
SE VIKTIGT: Töm korgarna INNAN Du fäller ihop vagnen.
SK DÔLEŽITÉ: Košíky úplne vyprázdnite ešte PRED skladaním kočíka.

IMPORTANTE: GUÍA DE SEGURIDAD

La silla de paseo CONNECT cumple con la Norma Europea de Seguridad EN 1888 2003, y con sus requerimientos de seguridad. Probada clínicamente según el decreto 91-1992 (Diciembre 1991).

PRECAUCIÓN: LEA ATENTAMENTE estas instrucciones de uso ANTES DE UTILIZAR el producto. Guárdelas para futuras referencias. LA SEGURIDAD DE SU HIJO PUEDE ESTAR EN PELIGRO si no sigue estas instrucciones.

PRECAUCIÓN: Esta silla de paseo NO DEBE SER UTILIZADA con niños menores de 6 meses de edad.

PRECAUCIÓN: Usted es responsable de velar por la seguridad de su bebé.

PRECAUCIÓN: Asegúrese que todos los mecanismos de seguridad están activados antes de utilizar el producto.

PRECAUCIÓN: Puede ser peligroso dejar a su hijo solo y sin atención en el cochecito.

PRECAUCIÓN: Al utilizar la silla de paseo, siempre y bajo cualquier circunstancia, asegure a su hijo con el arnés de 5 puntos de seguridad correctamente. Utilice siempre la correa de la entrepierna con el arnés, aún cuando lleve también un saco cobertor en la silla de paseo.

PRECAUCIÓN: Cualquier carga u objeto asegurado al manillar de la silla puede afectar en la estabilidad de esta.

PRECAUCIÓN: Esta silla no es adecuada para actividades como correr o patinar.

PRECAUCIÓN: Utilice siempre el freno de parking trasero para inmovilizar la silla de paseo.

PRECAUCIÓN: Compruebe que todas las palancas, tuercas y anillos estén atornillados firmemente en las ruedas para evitar que sean ingeridas accidentalmente por los niños.

PRECAUCIÓN: Siempre utilice la correa de la entrepierna en combinación con el cinturón de seguridad.

PRECAUCIÓN: Utilice el arnés tan pronto como el niño sea capaz de sentarse porsí solo y sin ayuda.

INSTRUCCIONES GENERALES

- Esta silla de paseo es adecuada para llevar a un niño desde los 6 meses hasta un peso máximo de 15 kgs, además de un peso adicional de 2 kgs en la canastilla inferior. La carga máxima en otros compartimientos no debe exceder los 0,5 kgs.
- El correcto montaje de esta silla es esencial. RED CASTLE FRANCE así como sus distribuidores no se hacen responsables por el mal funcionamiento debido a un mal montaje. Por favor tenga en cuenta que el mal uso de esta silla puede dañar a su hijo.
- Nunca lleve más de un niño en la silla de paseo CONNECT.
- No utilice el asiento propio de la silla hasta que su hijo sea capaz de sentarse solo y sin ayuda (a partir de los 6 meses).
- No utilice partes o accesorios de reemplazo distintos a los recomendados por RED CASTLE FRANCE.
- Para evitar el riesgo de ahogo, mantenga todas las bolsas de plástico lejos del alcance de los niños.
- Puede ajustar un arnés de seguridad extra a las anillas con forma de D. Compruebe que el arnés cumple con estándar de seguridad EN 13210.
- Sujete siempre a su hijo con el arnés de 5 puntos de seguridad, correctamente ajustado a él, cada vez que utilice la silla.
- Mantenga al niño alejado de las partes de montaje e instalación cuando realice los ajustes o cuando abra y cierre la silla de paseo.
- Mantenga al niño alejado de la silla cuando esté plegada para evitar daños si esta llegara a caerse.
- Si la silla será utilizada por alguien que no conoce su funcionamiento, muéstrele la forma correcta de hacerlo.
- Para evitar el riesgo de estrangulamiento, NUNCA coloque cordeles o lazos en la silla ni cerca de su hijo.
- La silla debe poder abrirse y cerrarse siempre sin dificultad. Si no fuera así, no fuerce el mecanismo y refiérase a las instrucciones.
- Asegúrese que todos los mecanismos de seguridad estén bien enganchados antes de utilizar la silla.
- Sobrecargar, plegar incorrectamente o el uso de accesorios no descritos por el fabricante puede causar serios daños o romper la silla (particularmente al anexar cochecitos o tableros a la silla de paseo).
- No coloque ningún objeto en la capota.
- No coloque objetos pesados en el reposapiés.
- No permita a los niños pararse o sentarse en el reposapiés.
- Nunca utilice el protector de lluvia en interiores, con clima cálido, cuando hay sol ni cerca de una fuente de calor. El niño podría acalorarse demasiado.

• El protector solar está indicado para reducir el resplandor del sol y limitar los efectos de los rayos UV. El uso de este protector no le exime de la necesidad de proteger a su hijo. Recomendamos el uso constante de cremas solares. Verique siempre que el niño está hidratado o tiene suciente bebida.

• QUITAR SIEMPRE A LOS NIÑOS de la silla para subir y bajar escaleras, utilizar escaleras mecánicas o un ascensor (o al utilizar otras formas de transporte).

• Al pasar con la silla por terrenos dispares (o con obstáculos, bordes, etc.) hágalo con cuidado para evitar dañar la silla de paseo.

• Nunca utilice la silla de paseo si está dañada o rota.

MANTENIMIENTO

ES

- Esta silla de paseo requiere mantenimiento regular por el usuario.
- Limpie las piezas de metal y plástico de su silla con un paño húmedo y séquelas inmediatamente. Utilice solo detergentes suaves.
- Las partes textiles deben limpiarse con un trapo húmedo y un detergente suave (no lavables en máquina). NO UTILICE LEJÍA. Extienda para un secado completo. No secar a la luz directa del sol.
- Verifique regularmente tornillos, remaches y tuercas. Cualquier parte dañada o gastada debe ser repuesta.
- La exposición prolongada a la luz directa del sol puede decolorar el tejido de la silla anticipadamente.

IMPORTANTE! No es recomendable introducir esta silla al mar. Después de utilizar la silla en la playa, o en superficies saladas /o con nieve, siempre enjuague las partes en contacto con la sal y la arena, especialmente las ruedas, los resortes y los remaches.

RED CASTLE®

Poussette canne
Umbrella stroller

Connect®

RED CASTLE et le logo est une marque enregistrée de la société RED CASTLE FRANCE
RED CASTLE and the device is a trademark belonging to RED CASTLE FRANCE

RED CASTLE FRANCE
BP. 411
13591 Aix en Provence Cdx 03

PHOTOS NON CONTRACTUELLES / PHOTOS ARE NOT CONTRACTUALLY BINDING © MDE27/2011

www.redcastle.fr